



пептръ

# МІЛТЕ, ПІДМЪ ШІ ЛІТЕРАТУРЪ.

**No. 18.**

*Luni, 30. Aprilie.*

**1845.**

## В Н А Р Т І К О Л.

Ан сеара din 14. Феврваріе а апълві ачеста дѣпъ о петречере de кѣтева чеасѣрі ла о адѣпаре плѣкѣтъ, вnde съ ворбісе кѣ лавдъ de фрѣтоаселе таленте але впор бѣрбаці, тъ дѣторсесет дїп лѣкіпца mea кам тѣхніт, ка съ нѣ zік жалѣз de репѣтациа лор ші ашезъндѣтъ дѣнайнтеа фоквлѣ, але кървіа каприциоасе фла-  
кърі форма пе пъредї піще фігврі фантастиче, тъ гжандѣам адѣнк се гъсекъ вп тіж-  
лок ка съ фак а се ворбі de mine пріп  
казінбрї, пріп касе, пріп містеріоаселе вѣ-  
доапе, ші кіар пъпъ ла тафцініле цѣрі:  
dopinцъ тѣндръ ші віноватъ de вредї,  
dap обічайтъ дѣтре оамені ші тѣтъ а  
атѣтор компітері чїдате, дїп каре гъ-  
сещї tot афаръ de ачea че кавдї. Мъ  
гжандѣам dap адѣнк, пептръ къ ідеіле че-  
ле впne нѣ віп deккѣt дѣпъ о дїнделѣнгатъ  
гжандїре, ші аша din meditaцїй дїп medi-  
taцїй, din гжандїрі дїп гжандїрі, тъ опрїт  
дисфѣршіт ла id  а чеа таї лѣтіноасъ,  
каре а інтрат вреодатъ дїп капвл тѣндр-  
літорілор de хъртие.

Аїчі аш пътна се стаѣ кѣтева тінѣ-  
те; се дїтре вѣнцез о фігвръ din изоа  
реторікъ, ші тѣндръ кѣ пътнѣрі о коа-

ль дїтреагъ се въ лас а тічі id  а ші се  
ацжї ачеа перъвдare каре о дешеантъ  
дїчепвтвл впні повеџі че дїчетеазъ дѣ-  
пъ кѣважтвл: а фост одатъ. Dap dopinца  
mea нѣ есте се въ фак а плѣті преа сквтп  
плѣчераа ачещї дескоперірі. Id  а mea,  
іатъо!

Вестіторвл ротъпеск, кіар дѣпъ zica  
са аре 800 de авопацї. Din ачещїа (съпо-  
зїдїе) 600 плѣтеск фъръ се чїтескъ, ші  
200 чїтеск фъръ съ плѣтескъ. Дака Ред-  
акторвл тїар прімі къте вп артікол дїп  
фіешче Nr., аш фі чїтіт de дѣъ сїте оа-  
мені пе септътжнѣ, ші аша дїп врео кѣці-  
ва апі ар фі песте пѣтіндъ се нѣ тъ кѣ-  
поаскъ цара дїтреагъ.

Нѣ, пїчі Nefton дескоперінд сїстема  
атраксїї, пїчі флоареа кавалерілор рѣтъ-  
чїдї гъсind вп пътне пептръ вестітвл съ  
Rosinant н'аѣ черкат тѣллїтвріе ка ачea  
че ам сїмпїт ла дескоперіреа ачещї ідеї.  
Нїчі вп тїнѣт нѣ тїам дїнелїт въ din а-  
чей 200 чїтіторі поате вреозвл съ нѣ чї-  
тескъ артіколіле теле. Departe de пої  
о асеменеа вѣлвіаль! Vanitatea дїп каріе-  
ра літерілор есте вп фел de пъдежде къ-  
рия вїторвл дї заживеще кїнд презентвл  
и се дїкide.

Че ера таї грѣй се фѣквсе, рѣтжнєа

актм се гъсек съжетвъл ші се компаів артиколвл; тікъ грехате, лакаре дп ентсіазмвл төв вітасем се гжандеск. Аша, іатът din пош фрътжотндамті дххвл, фрекандамті пе фрвте ші кътжнд съжетврі вредніче а пльчea. Деспре че се скрів ші квт се жчеп? Се ворбеск de Мeемет Алі, поате съ се супере стрълчітвл тврк; de жтпъратвл Кінеї, п'ї ам къпощіца; de патріотізм, de дрептате: сжпт лвкврі рвцініте. Дар жпсфжршіт требве се ворбеск de чева сад de чіпева, къчи алтфел п'ї се фаче артикол.

Лп ачеастъ пехотържре тъ афлат, кжнд ыша съ deckise къ згомот, ші D. K. Г. певълі жп лъбнтрв. Bon soir, zice тржнтиндші пълърія; сжпт пекъжіт ал драквлв; афбрісіці пріетіні; певн чіне съ жпкреде ла джопші; т'ам жпвъцат мінте. Ачесте къвінте фбръ zice жптр'ші тінбл, ренеї ка валбріле ыші торент. — Дар че аї; че ді с'а жптжпплат, жл жптревайт прівіндвл къ тірапе; къчи de ші Domos K. Г. п'ї е фъръ дхх, дар фінд de о на-твръ контемплатівъ, і съ жптжпплъ рап а авзa de дарвл къвжотвлв, ші пептрв dialog таї алес п'ї плътеше пімік. — Mi с'а жптжпплат жті ръспінсе къ ам къпосквт пе оамені. — Афаръ de mine, зілєїт вржнд съ тъ даѣ de model ал пріетешвгвлв. — Ші тв ка ші чеймалдї, по-рочіре къ п'ї фост жп старе а'ті фаче пічі рѣв пічі віне. — Да ачестеа врбів съ ръспінз пріп протестаїле обічпвіте, дар сокотінд къ сжпт пефолосітоаре къ впом фбріос, тъ търцініт а репета жптревареа mea: дар de чіне аї съ те плъпці? — De тої ачеіа de каре сокотеам къ ам съ тъ лазd: юй къ еї сжпт лесне ла прі-

тешвг, къ жті плаче съ ам релаїй къ tot фелвл de оамені. Кждіва din пріетіні міеї аї ажанс актм о жвка роле тарі а оквпа постврі жпсемнате; п'едеждіам къ а веніт времеа съті доежндеck пріп тіж-ложіреа лор жтплініреа ыші сжтппе до-рінде; жткі іам лъсат съ ведем че вор се факт; пе ыштъ леам adвс ворба пе департе, дар фіеще-каре с'а апърат сжтквжт къ пріетешвгвл пострв е къпосквт ші пріп ыштаре рекомандаціа с'ар въпбі de інтересатъ, іар de аші фі стреіп ар фаче пептрв mine опі че; жвдікъ жп че вітіре ам ръмас еї каре тіам жъртфіт totdeавна опініле теле ла деспотізмвл опінілор алтора, п'яті ка съ п'ї супър. Ачеаста сеашъпъ твлт къ жптжпплареа че ам чітіт деспре ыш францез. — Че жп-тътпларе, жптревайт; поді съ тіо спії ші міе? — Нерешіт: асквльтъ.

Лп Паріс тръяа ыш францез автв Ерман, ел авеа слъвічівпea mea, жші тър-цина адекъ ферічіреа жп твлціmea пріете-пілор, ші ка съ ажвгъ ла сфершітвл сътічі о жъртфъ п'ї съ пъреа таре, авреа лві, времеа, пъпъ ші ачеле дóъ лвкврі сжтппе ыші кавалер, калвл ші амореза, ера жп диспозиція пріетілор с'ї; къ ас-тменеа аплеекърі п'ї есте de тірапе съ'ші факт чіпева опі кът de твлці пріетені, ші Ерман съ п'ятіа фълі къ претвтінені есте прійтіт къ о зажтвіре пріетінеаскъ. Жптр'o зі ышл din п'ятърошій лві пріетіні жі скрісе ыш вілет къ ачеастъ къ пріндеpe:

„Фдїї кът веї п'ятіа таї кържнд: еї інтрасет жптр'ші комплот жппротіва краї-лві; секретвл с'а deckoperіт ші ліста кон-спіраторілор с'а гъсіт ла ышл din пой.

Латре пътеле каре фігурез пе джинса, алът есте във din челе динтий, къчи докрединција де пристешвгъл динтре пои те тревсерът фъръ същі ворбим.“

Ачест вімет фу дат въві комісіонар съл дѣкъ фъръ зъбавъ. Комісіонарвл чітінд адреса ші възжалд къ е кътре въ пристеп, дж лъсъ пе адозі, къчи авеа алтетреві дж зіоа ачеа. Дап адозі деодатъ въ дънсвъл сосеа ла каса лві Ерман ші жандармі поліції. Шефвл лор каре ера асеменеа динтре пристепі въпвітвлі, пъврѣ съ айъ тѣхніреа ал аресті джесвъш, чі съ опрі ла скаръ ші трімісе пътая пе оаменії съї. Ачещіа оаменії ліпсідіде делікатеде, дж тратаръ фъръ де отеніе. Кътоате ачестеа і съ джфъдішъ въ прілежде скъпаре: світ къвжот къ съ се джвраче, іотрѣ джтр'о одае че да асспра скърї, ші deckizжnd фереастра съ арзпкъ жос. Din джтажтларе къзъ дж спінparea къпітенії жандармілор; ачеста сперіат ші певъгжnd de сеатъ къ есте пристепвл съх дете въ діпът грозав; жандармії алергаръ, пъсеръ тѣна пе Ерман, ші въ стражпікъ пазъ дж десеръ ла джкоісоаре. Аколо джтажлі пе тѣлді din пристепі съї ші адозі джпревъл въ джопші фу тѣржт джайнтеса жвдікъді.

Авокатвл съх съ джфъдішъ ка съл апере; дап пентрѣ къ дж ізвеа тѣлт пъ пътъ съ ворбескъ: свспівріле дж джека гласъл, ідеіле і се тѣрвбра ші вічі въ въвжот de апъраре пъ дж вені дж гвръ.

Жвдекъторій дж ера пристепі; пріп ѣрмаре десвіновълръ пе чей тай тѣлді компліції пентрѣ драгостеа лві, дап пе джесвъл ка съ пъ фіе въпвіді дж осаждіръ ла тоарте.

Стъпжніреа юїнд къ осаждітвл авеа тѣлді пристепі ші темжнідесе de врео пъвъліре асспра темпіді, дж дждоі паза ші порвічі съл пъе дж лапцвръ.

Чеасвъл фатал сосі, тѣлдіте de лвте съ adвnace; Ерман околіт de солдаті ші тергжнд кътре ешафод, фъкъ о джчертаре decnъдеждітъ, се змѣлсе din тѣлпіле лор ші пъвълі ла фагъ; ар фі скъпят пегрешіт, дака тѣлдітеа пристепілор каре дж опреа ла фіешче пас ка съл джвръдішезе пъ дж джіdea дрѣвл. Ачеста фу прічина de дж прісеръ іар.

Цеалатвл, каре дж ізвеа din initъ съ афла пътрапс de дѣрере, тѣна дж тремтвра ші авіа ла ачічча ловітвръ дж звѣръ капвл.

Ачі се сферші повестіреа D. K. Г. Аквт ера тѣрзід ка съ тай гжndeck ла врэвп артікол; апої джтажтлареа пепорочітвлі Ерман ті се първѣ вреднікъ а фі къпоскѣтъ, ші ва съ пъ фіе въпвіт къ ам джтреввідат ръвъ о сеаръ джчепвтъ въ атжтета формалітъді, хотържів се спіт чітіторілор таї прічина каре т'а опріт de а пъне дж лвкраде планвл че джі фортастем.

Г. Александреску.

**ЧЕВАДЕСПРЕ ЛІМБАРДІНЕАСКЪ**  
ші азтме деспре літератвра поастръ  
ші кълтвра еі.

(Бртаре.)

Ла тѣлді романіствл пострѣ чел віар пъ ле плаче, чі сокот а пъ скріе, ші ворві счіentіfіche дествл, de пъ вор стрѣтвта къвітеле ромъпе въ челе латіе, італіене,

\*)

аă фрапчезе аколо, ănde ăшар ротъпеше ар пъте гръи. — Бине къ ănde літвапе пріп тімпврі варваре шіаă пердст впеле ăзвінте, аколо din фрептвл ші легтьвінда рѣдітъ патвраль, че аре літва ротъпъ къ чеа латіпъ ка тайка\*) ачестора (жп кв-твръ) італіанъ, аă фрапдезъ, ка сврорі тръбве ші поате жппрѣтвта, ба ші ăзвінте din веаквріле de пе ăртъ пріп не'п-четата а пътерілор жпцелегътоаре опін-тіре поă афлате, жпкъ поате лва дела татъ, ші дела сврорі фъръ пічі о рѣ-шине. —

Рѣдіреа літвей ротъпе къ чеа латіпъ се веде жп челе тай твлте ăзвінте ротъпе, жп впеле ăшар, жп алтеле съпъссе ле-цилор аналісей — пріп тоате пърділе гръ-реи. Маре е рѣдіреа къ літва італіанъ ші асемъпаре жп дескінай, — концгаций а-ша твлт пвдіп къ спаніола, фрапдеза, пор-твгиза, валеза. — Жпсъ фїнд къ літва латіпъ е алкътвітъ din a гінтей ротане тай твлте діалекте, жптръ каре се ап-твръ ші літва поастръ вътвръпъ; фрепт-ачеа літва ротъпъ аре ші ăзвінте а бъ-рора рѣдъчипъ, ші рѣдіре пз се афль жп чеа латіпъ, ці пентръ ачеа зічет въ а-челе се траг din тімпвріле векі — жп а-чеаста акът пвтітъ ротъпъ, іаръ атвпчі а ротанілор ăна діалектъ. Ші de ачеа аре літва ротъпъ ші жпсвшітъці асем-неа къ латіна, італіана, фрапдеза, спаніола шчл., — дар аре ші жпсвшітъці de син-стътътоаре твлт дескілініte de ачесте літві — жптръ каре жпсвшітъці се аптвръ

тай алес постпвпереа артіколвлі жп по-мені\*), ачаста жпсвшітате вред впії а о пъ-ръсі, ші а о траце пре о ăантъ къ ачеа а латіні\*\*), італіні шчл.; алта жпсвші-тате есте конкордація аспектівелор къ съ-стаптівіе жп дескінапе, ла че тай таре аї пострії граматічі паă въгат de самъ пъпъ акът, є, къ пз саă трѣдіt a дескіліні по-мені артіколаді de номеній авсолвці, а-честі de пе ăртъ пічі самъ пз іаă въгат, пріп че о таре голічікне аă лъсат жп граматікъ.\*\*\*)

Акът тъ жпторк ла жпсътпареа та деспре літере. Бине спѣпі, къ атътеа лі-тере съ фіе жптр'о літвъ, къте топврі се афль жп літва ачеа, ші пентръ ачеа жп літва ротъпесакъ пз съпт деліпсь тай твлте літере дескіт ачесте, каре ші тъ леаї жпсътнат: а, в, в, г, д, е, ж, з, і, ю, л, м, н, о, п, р, с, т, ъ, Ф, х, п, ч, щ, ъ, ц, адекъ: 26 лвънд ші пе ѡ = 27 лъ-сънд афаръ пе аша зісвл зело и, ѿ, ъ, оу, ѿ, щ, ѿ, х, ъ, ж, деспре каре павет ліпсь, къ жп лок de п се пвне і, ѿ = о, є = ea, іа = ia, ію = ію, іш = іш, оу = ѿ, ѿ = і,

\*) Дакъ вом ăвта віне, л, а ле, ла пої п'аă фост артіколі дела жпчепят, чі аă фост про-пъмелі ille, a, id, каре тай търziж с'аă пре-скртат жп літва поастръ ка твлте алте. Аша дар dir homo ille, saemina illa, caput illud с'аă фъкът дзпъ времії ші an' omul, fe-meiea, capul. Da, ам скртат ші ам контрас-токма ка ші фрапдозій, пріп ăртапе пе л' а-ле съї лъсът ănde стаă.

Ped.

\*\*) ănde аă латіній артікол? Нис haec hoc ăшіт въ е пропъсте кврат демонстр., іар пічі ода-тъ артікол.

Ped.

\*\*\*) Каре съпт ачеј гръматічі? Тодї? № пріче-пем віне чеа че воіеці а зіче къ ачеа ача.

Ped.

\*) Пентръ че зіче тайка не словеніе? Матъ дела латівзл маттма, ка ші фоквл дела focus.

Ped.

щ = шт, ѡ = т, ѿ = кс, Ѣ = пс, Ѥ = ѹ, Ѷ = Ѵ. Щі ачеле 26 аž 27 таї віне се респнд а, ве, ве, шчл., фїндкъ е таї потрівітъ ре- спндереа лор літвеі поастре, ші таї ѿ- шор се пот дпвъца а се квноаще ші сі- лавіза кѣ еле. Чей din тімпзріле векі аша- зікънд, карій ші астъзі нѣ врѣд съ пъша- съ асътепеа паши кѣ квтівіреа літвеі поастре, чі се дін дпкъ de тоате літеріле поъ пефолосітоаре, фак ачееа, къ сокот тоатъ квтвра літвеі а се квпріnde дп кврділе бесерічещі, аж къ нѣ ѿїді німік таї твлт de че аж дпвъцат одать, аж къ сжпт пепретені квтвріеі поастре, таї въртос попітіа. — (?)

Кънд саї дптродѣс тоате словеле чі- ріліче дп літва поастръ, п'яї врѣд съ ба- це de самъ въръторій ачелора дп літва поастръ, къ кѣт е ачаста? къте топѣрі аре? чі еї тоате ачеле слове de каре еї аж авт ліпсъ дп літвъле, леаї дптродѣс ші ла пої, п'ятай ка съ не таї апрапіе пре пої de еї, ва съ таї фіе фост не а- тътіа, тоате леар фі дптродѣс ші ла пої спре конфузіа літвеі поастре, ка съ нѣ се dee ачеле літере втърій, ші съ ле рътъ- въ слова лор дп вечї.\* — Despre дп, ѵ, ѿ еї ачееа пърере ам, къ ачесте сжпт пъскѣте п'ятай дінтр'пн топ а літереї, че се ліче а фі оріцінал, каре топ Ѽл ведем

\* Съ фіт дрепуї ші кътъръ пепріетіні ші къ- търъ дпштапі. Ende саї чітіт вредоатъ, къ словеле кірліене пі с'ар фі дпкъркат поъ ка ші крччев азві Simon Кірепевъ кѣ сіла? Бы- де аж фост ромъпістіл пе атвчї? Нептръ че аж сферіт? Нептръ че квтаре орі квтаре слове нѣ саї п'ятет да кѣ сіла ші алтор на- ўї еuronene? Нептръ че ам dormit аша грэї?

Ped.

ші ла французі p. e. aveugle дптръ g ші l; ба дпкъ ші ла пемці p. e. дп Spektall дптръ f ші l фъръ de а о дпсътна аче- сте пацї; а) ла ромаї дпкъ аж фост фъ- ръ дпдоіалъ, че аж трект дп ае, ое, п'я- таї ла ромъпі ка ла о діалектъ а рома- пілор саї пъстрат, — din ачеста топ (ъ) прип скітвареа літерілор пепрічепвдї аж фъкѣт таї гвтврал ж ші дп, кѣ ачееа де- скіліпре къ лві дп іаї прескіріс регвла, ка съ се скріе дп тіжлок ші ла сфершт, лві дп п'ятай ла дпчеппт „entia multipli- cata sine necessitate.“ Дп тімпзл de а- стъзі літерацї таї копді тоцї дін пе ѿ, ѿаръ дінтръ челе доъ (дп, ѵ) пе дп, аж пе дп, звіл пе атъндоз дпкъ. b) — III е пъ- скѣт din шт, ші е de пріос ші скрінд кѣ літере чірліче, дар фїнд къ тръгънд ша- съ тръсврі дпшп олалтъ се кам смінтеще отбл, пептръ ачееа дпсътпт п'ятай кѣ треї тръсврі ші зп кърлонд din жос трас- ла ѿ = шт, кві дпі плаче ѿ, кві шт; дпсь скрінд кѣ літере латіне фоарте се веде пеперфекціа літереї ачесте ѿ = шт, кѣ се скріе аж st аж sc, ші се редвчє орі- ціналітатеа кввітелор ла літва латіпъ, с) аж італіанъ. — Nimik пе mine тъ пъкъ- жъще таї таре дектъ кѣ въд адъогънд

a) Фъръ французі мі пемці паче вспъ de пої, нам аве ѿ? — Дптръ адевър Spektall!

Psm.

b) Быа п'ятай ж пі de ліпсъ, такар п'ятай копді de сжптет, прект се веде ші din ачесте кввіт: кжптьрец, кжпткндссе, дпнптъ- шкнндсвъ, ш. а. — Маї копді, ръскопді ші преръскопді пе ватжоквреск літва пре бржт, въ те веї дпдої?

Psm.

c) Оріциналітатеа тъмії ла фатъ аж соръ (de?) дар каре нѣ штіе віцї зна?

Psm.

внії квітітелор къте вп в аколо, вnde нв е делісъ, вnde нв се чере, ввпъоаръ ка вътръпій къ адъогаѣ къте вп ж, ав тъ, съ тъ крезі, къ ачеѧ de сe ші окошеск аша зікънд, літва поастръ ла перфекціе нв ор адъчео, сътвл е къ нв щіж լուсътпареа літереї в, — despre ачаста сімпътъ ам լուсътпат еў твлт. a)

Ної кредем доаръ къ тай потрівіт есте тодвл скріерій літвей поастре къ літере чірліче — лъсънд афаръ пе ачеле de лъсат. — Ачаста пърере ші լուтъріе пътмаї de аколо віне, къчі ної неам լուвъдат а скріе tot пътмаї къ еле, дар съ се фіе լուтътплат, ка ної пічі кънд съ фіт щіт de еле, атвочі неам фі dedat а скріе къ челе латіне, ші астъзі ної լп тодрвл скріерій тай таре перфечівне декът къ ачесте нам կвпоаще, — крезітъ — къ пътмаї dedapea къ еле се пофтещє. Греотате есте а скріе къ еле, еў կвпоск; дар греотате есте а скріе ші къ челе чірліче, да къ нв е отвл віне denpinc, адекъ: да къ լուвъдът къ чірліче а скріе віне, вом щі, да къ լուвъдът а скріе віне къ літере латіне іаръ вом щі; адевърат къ тодрвл ачест de пе զртъ լուкъ нв е de tot перфект, дар ведем къ ші тодрвл de а скріе тай віне къ слове пътмаї акът че неам լп дрептат. Еў сът de пъререа ачеа, къ пътмаї къ літере лат. скрінд вом пътэ апропіе тай таре літва поастръ կвръценіеї тай асемънате къ літва латінь ші італіанъ, пътмаї аша пе вом da a пе կвпоаще ла լвтіа тай կелтъ. Франдезій пав пе ё զпгбр., дар пептрѣ ачеа се щіж а-

a) Апої фі ввп լուսътпърілеуї нв ле лъса храпъ тоділор, լուвътъштепіл! Рѣм.

жетвра оен, еи, п. е. soeur, ші нв скріе ször. a) Ծրմеазъ даръ, къ даکъ врем съ щіт чева, е делісъ съ լուвъдът. — Тоате словеле ле пътет съвстітва къ челе латіне фоарте віне, ші тай къ пъдіне декът сът de а лві Чірл — фъръ de а фавріка алтеле, пътмаї пеще сътне ла զපеле. Аѣ поате къ італіеній, ші Франдезій, спа-піолій de ші нв респінд тоате топвріле ка латіній — нв шіаў щіт ажетвра? Լուч-пътвл пътмаї е греѣ, кът скріе կроадій къ літере лат. ші ачестія — нв веі пега, къ п'ар пътэ скріе тай віне къ слове чірл, լուсъ зік, къ ші ла пої զртъторій пострії, че ної нв щіт акът віне вор афла еї. b)

Zivі despre артіквлвл ֆътеск, къ ар фі de доѣ пласе а ші аօа. Еў din партем пътмаї къ щіж віне, чі пічі поате фі алт-кът декът пътмаї а, տэтпնձсе din nomeni պեարտіկվացі չ լп а, ав адъогъնձсе по-тепілор պեարտіկվացі терմінаցі լп е, вп а, ав շелор լп ie, вп а, ав пе ե տэтпնձвл in a, п. е. апъ, апа, տъсé, տъсea, տъсea-ս, տъсeaօ, պъдвр, պъдвrea, լешіе, լе-шіа, լпій врѣյ լешіeас) — despre артіквлі твлт ам լուսътпат еў. d)

a) Еў ցаш пътє адъче ші тай пъскокорат և կստіլе din englezie, пътмаї еў ачеаста по афլэ de բըпъ, а скріеа трей вокале ші չна а ръспіnde, ші іаръші нам къ ենглезі նіմік, ачі тай аles. Рѣм.

b) Апої, — съ тъ крезі, — къ вор пъді че пъдеск կроадій астъзі — оаре нв ші թртажній пострії լп Сатмар, Мармарощ ші Біхар пріа կертэрі և սելետэр? Նացіонаլітатеа! Рѣм.

c) Ші еў врѣյ аша, пептрѣ къ аша се րъспіnde, ші аша тревзе ші скріс. Рѣм.

d) Аратъне. Рѣм.

Пъререа та, къ ар трееві съ се дп-  
дълеагъ ла олалтъ літерациі пострї, ка съ  
скріе тоці асеменеа, віне ар фі, ші ачаста  
ана сар пэтé тай біне, кънд ар цінé ad-  
върі літерале, фінд къ твлте съпт драпоі  
дп треава літератврі поастре, че вінø  
тръвве десвъліте, ка съ се хотъреаскъ че-  
ва de стътт; нв кред къ аў ажвпс пъпъ  
аколо Moldo-ромъпії ка съ фіе дп старе  
а хотърі чева стъттторі, ар фі дпкъ преа  
de време. \*) Bedem къ паціа петцаскъ  
е фоарте квлтъ, ші декънд се лвпть, ші  
тотвші нв демвлт аў ажвпс ла квлтма лі-  
тератврі пе каре стъ астъзі. Іаръ поі  
съ стът пе лок? ші съ не дпдествљт  
къ че авет, кънд пътмай къ пеам тішкат!  
— Bedem ачаста греотате, къ Moldo-ро-  
тъпії алтъ формъ даў літерелор чірліче,  
тестекатъ къ тврчеаскъ, гречеаскъ, арте-  
неаскъ, ші поі нв ле щіт біне, аў пічі де-  
кът четі скрісоареа лор. \*\*) Дпкъ біне  
къ тіпарівл е асеменеа! Ші din прічиніа  
часта афлв тай віне літереле латіне, къ  
часте доаръ еї нв леар скімосі пе твр-  
chie, \*\*\*) фінд къ дппрежвръріле, съв каре

тръеск астъзі ромъпії, съпт тай фавора-  
віле декъ челе de демвлт. —

Пжпъ ачі претепвл тей, че пептрѣ  
ачеа словозі дп пъвлік, ка съ се дее  
фіештекървіа рвтжп тай твлтъ матеріе  
de a гжndi decпре артіклвл ачеста.

(Ва үрта)

## Л А З О 1.

Кжнд а авреі съфларе  
Din апзевл рввінат  
Салтъ ліп ш'о сървтаре  
De ла арбор дпкомат,  
Че дп крещет дпвергъще  
Ші съпт ратвре втвреще  
Дптре іарвъ ла твлпінъ  
Лъкъръміар' ор' віореа,  
Атвпчі фрвпза вшвреа  
Се 'пфіоаръ ші съспінъ,  
Дпкът тоате фретвтжнд  
De пе а лор тічі рътвреле,  
Паркъ съпт къ пілтре еле  
Трекъ зефіръл зввржнд.

Кжнд дп апа літпезітъ  
Dіntр'вп лак adормітат  
Везі о фадъ ззгръвітъ,  
Бп пор тік дптвпекат,  
Вре о зтвръ къ ліп своаръ  
Ші спре відъл съ ковоаръ,  
Сеаў къ 'н врасде арцітоасе  
Ачест флагід крістьяс  
Се pidікъ ші іар жос  
Kade 'н валеа чеа апоасъ,  
Атвпчі лакъл пе аў вестіт,  
Къ прип порі о пъсърікъ  
Своаръ, пі о лвпtre тікъ  
Несте адажкъ аў платтіт.

пот фаче ші алте попоаръ дакъ вор вреа ші  
н'ай че съ ле фачи. Бгпъ ар фі зліформітата,  
dap oameniї ші ла скріс съпт чева поеуї.  
Ped.

\*) Осевім: Асвіра үпор пвптврі пі ревгле се  
пвтіа хотърж de твлт, с'аў ші хотържт;  
асвіра үпора се ва хотърж пътмай дпнъ че  
не вом дпвоі къ тоці дефінітів къ каре се-  
міе — літере, слове — съ скріем ші къ че  
ортографіе; алтеле іаръш ле ва коаче пътмай  
тіміла.

Ped.

\*\*) Токта ана ръж пот чіті дъпній скрісоареа  
поастре сербо-ромъпії. Dar ачеста нв е  
гревтате дп літератврі sensu stricto. Ped.

\*\*\*) Пептрѣ че нв? Аў нв bedem поі, кът фран-  
цузій даў літерелор латіне дп скріс парте  
маре алтъ формъ din кът о дъм поі Бгара-  
ро-Трансіланії, дп кът пъпъ съ не дедѣт  
а чіті тълпъ французъ, симуїт гревтате? Ана

Dap кжнд пептвті се ՚пфіоаръ  
 De ՚н cімд тістеріос,  
 Ші түй гжандері се стрекоаръ  
 Прін сұфлетвті дэрерос,  
 Ка не ріш спытоасе ՚нде  
 Че ал търеі сін лё асканде.  
 Кжнд дѣ ՚н фок ՚лті паллітеазъ  
 Амеа ішімъ кетпліт,  
 Кжнд ресұфлетвті слъбіт  
 Нё ал тъя пыме ՚л жиғанеазъ  
 Шіші тот въд қінш ՚пчесек,  
 Че е плін de фримъседъ  
 De пльчері ші тінередъ,  
 De че спзпемі пытімеск?

Гра та чеа зімбітоаре,  
 Гласал тъя армоніос,  
 Літва та фертекътоаре,  
 Ал тъя сұфлет дръгъстос  
 Пар къ'мі спен: ата ізвіре,  
 Ал тъя dop ші консімдіре.  
 Ах! тъ щій къ еў ла тіне  
 ՚лай тъя оқі фбллеръторі  
 Къектжнд adece оръ,  
 Din ачесте васе плине  
 De дылчеацъ ам сорбіт,  
 А лор рөз ՚пбалсаматъ,  
 Ші тъ разъ жіфокатъ  
 Не феріш таї асважрліт.

Тъ щій кжть въквріе  
 Нё ал тъя сұфлет пікера,  
 Кжнд сімдіам къ дейшіе  
 К' ата тжнь тримъбра  
 Жітр'а теле ка о флоаре  
 Че се леагынъ де воаре.  
 Жіл апрына'мі рътъчіре  
 Атєнчі літіма ам үйтат,  
 Іар жіл оқіці ам афлат  
 ՚н віс плін de ферічіре;  
 Ам възет ՚нде ръсъреа  
 Жіл ей ՚нврэ склітеіоасе,  
 Ші сипт ՚нделедж комоасе,  
 Азпекжнд ՚нде іар перое.

Іатъ - ісворзл de дэрере,  
 Каре науде ал төж кін,  
 Dap Zoi къ ата ведере  
 Фъ съ зйт орі че сәспін.

D. Поліксен.

### Асвпра вінарс-раківлі.

Трапсілвані пошрі пъ гламеск къ пла-  
 нбл de a стірпі къ тотъл въетвра вінарс-  
 лев. Жичепътвра се фаче къ tot adincsl  
 din Клзж. Маі de кврънд се жиіпрышіе  
 de аколо жп тоате пърділе о пъвлікаціе  
 тіпърітъ, пріп кареа съпт пофтіді тоді чеі  
 юғіторі de съпътатеа ші віаца оаменілор,  
 ка съ формезе жісоцірі пріп тоате сате-  
 ле ші орашеле спре a стіпде къ totъл  
 въетвра de вінарс. Dap фіндкъ се щіе, къ  
 спекъланці de вінарс, кърчтарі, apendaши  
 ші тоді ведіві de вінарс вор фаче пе-  
 пърат пе ла поі ка ші пе аіреа чеа таі  
 жіфокатъ опозідіе асвпра стірпіреі вінар-  
 севлі, се жісеампъ пептръ тоді, къ вінарс-  
 раківл жпайнте къ дó' съте апі аж фост  
 къ totъл пекъпоскіт жп патріа поа-  
 стръ, ші totъш оаменіл віецдіа фъръ а-  
 чела фоарте біне, ера ші сктіці de ՚н  
 таре пътър de воале ісворжтоаре пътai  
 din ачех въетвръ, кареа дәпъ търтвріеа  
 ттврор хітічілор ші a medічілор пеін-  
 тересаді къпрінзънд жп sine алкохол че  
 пъ хръпеше, чі пътai жікоардъ ші жі-  
 тържть пептръ кътева чеасврі, дърапъпъ  
 съпътатеа ші скртъ віаца, жіфбріацъ,  
 продѣче ՚нгъторі, апрызеторі, ході, преа-  
 кврварі ші алді крітіналі ш. а. ш. а.